

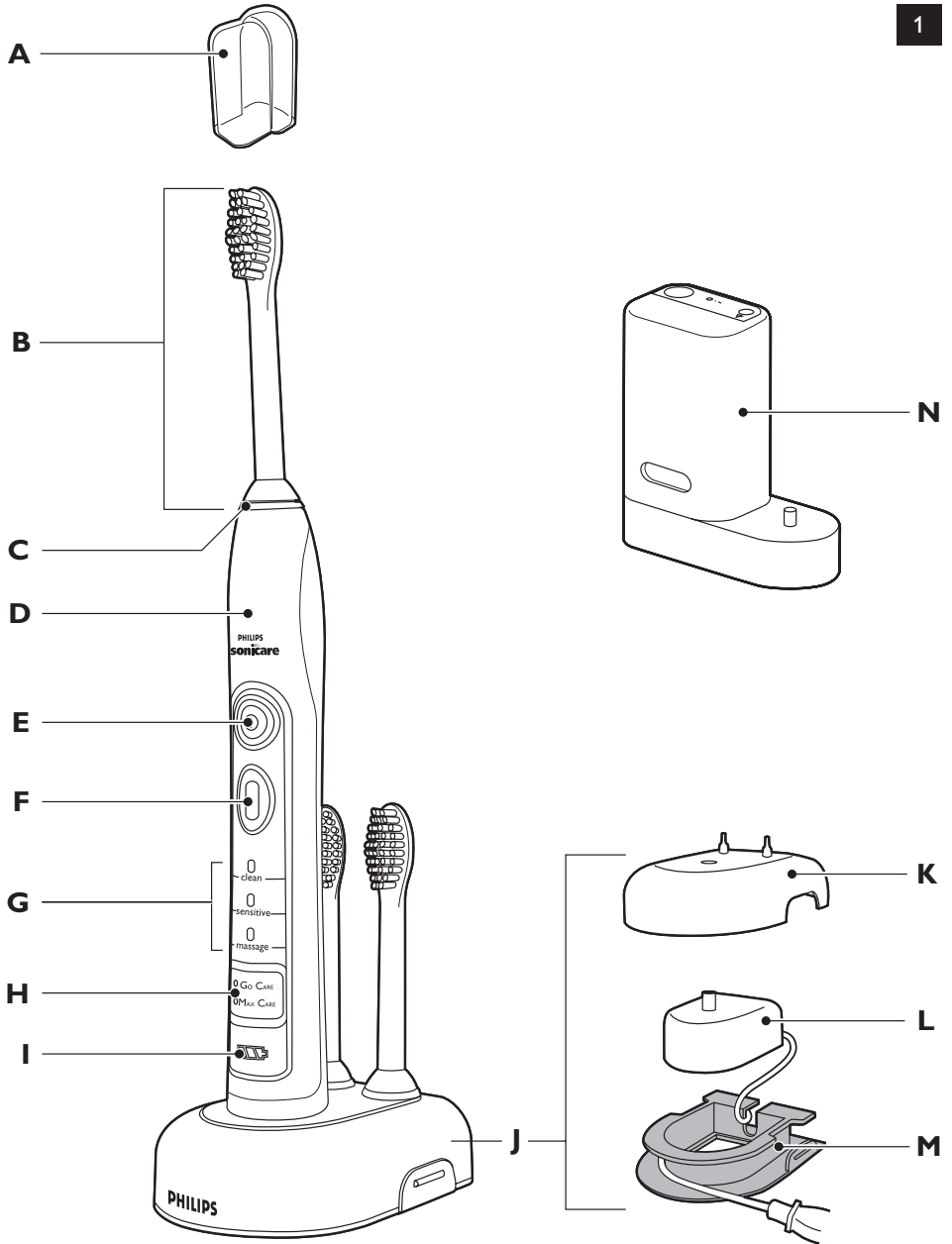
FlexCare

900 series

Rechargeable
sonic toothbrush



PHILIPS
sonicare
the **sonic** toothbrush



Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Опасно

- Не оставляйте зарядное устройство и/или УФ-очиститель вблизи от воды! Не помещайте и не оставляйте их над или поблизости от ванны, раковины и т.д. Не опускайте зарядное устройство и УФ-очиститель в воду или другие жидкости. После очистки, перед подключением к сети убедитесь, что зарядное устройство и УФ-очиститель полностью сухие.

Предупреждение

- Перед подключением к электросети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на нижней панели зарядного устройства и/или УФ-очистителя, соответствует напряжению местной электросети.
- Сетевой шнур зарядного устройства заменить нельзя. Если он поврежден, зарядное устройство и/или стерилизатор необходимо заменить.
- Обязательно заменяйте зарядное устройство и/или УФ-очиститель оборудованием того же типа, чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора.
- Не используйте зарядное устройство и/или УФ-очиститель вне помещений или рядом с нагреваемыми поверхностями.
- При повреждении любой части прибора (насадка-щётка, ручка, зарядное устройство и/или стерилизатор) не пользуйтесь им. Данный прибор не содержит деталей, нуждающихся в обслуживании пользователем. Если прибор поврежден, обратитесь в центр поддержки покупателей вашей страны (см. главу "Гарантия и обслуживание").
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Использование УФ-очистителя следует прекратить, если ультрафиолетовая лампа продолжает гореть при открытой дверце. Ультрафиолет может быть вреден глазам и коже. Держите УФ-очиститель в недоступном для детей месте.

Внимание

- Насадки-щётки, зарядное устройство, крышку зарядного устройства и УФ-очиститель нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Если за последние 2 месяца вы перенесли операцию ротовой полости или десен, перед использованием зубной щетки проконсультируйтесь со стоматологом.
- Если после использования зубной щетки появляется обильное кровотечение или если оно не прекращается через неделю, проконсультируйтесь со стоматологом.

- Зубная щетка Sonicare соответствует стандартам безопасности для электромагнитных приборов. Если у вас есть кардиостимулятор или другой имплантированный прибор, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантированного прибора перед использованием.
- При необходимости, перед использованием Sonicare проконсультируйтесь у врача.
- Данное устройство предназначено для чистки зубов, десен и языка. Не используйте его для других целей. При появлении ощущения дискомфорта или боли прекратите пользоваться прибором и обратитесь к врачу.
- Зубная щетка Sonicare — устройство для личной гигиены и не предназначено для использования несколькими пациентами стоматологической клиники или учреждения.
- Не пользуйтесь насадкой-щеткой со смятыми или загнутыми щетинками. Заменяйте насадку-щетку каждые 3 месяца или чаще, если появились признаки износа.
- Используйте только насадки-щетки, рекомендованные производителем прибора.
- Если зубная паста содержит пероксид, питьевую соду или другие бикарбонаты (часто используемые в отбеливающих зубных пастах), тщательно мойте щётку водой с мылом после каждого использования. Это предотвратит возможное растрескивание пластика.
- Во время или сразу после работы ультрафиолетовая лампа очень горячая. Не прикасайтесь к ультрафиолетовой лампе, когда она накалиена.
- Не пользуйтесь УФ-очистителем без установленного защитного экрана, во избежание прикосновения к горячей лампе.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данный прибор Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, использование прибора безопасно в соответствии с современными научными данными.

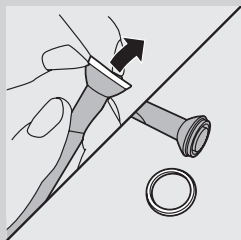
Sonicare (Рис. 1)

- A** Гигиенический защитный колпачок
- B** Насадка-щётка
- C** Сменное кольцо с цветовой маркировкой
- D** Мягкая ручка
- E** Кнопка включения/выключения
- F** Кнопка индивидуального режима чистки
- G** Режимы чистки
- H** Процедуры чистки
- I** Индикатор необходимости зарядки Deluxe
- J** Зарядное устройство Deluxe (только у некоторых моделей)
- K** Крышка зарядного устройства с держателем насадки-щётки (только у некоторых моделей)
- L** Зарядное устройство для поездок
- M** Зарядная база с креплением шнура питания

- Н** УФ-очиститель с встроенным зарядным устройством и креплением шнура питания (только у некоторых моделей)
- Нет на иллюстрации: ультрафиолетовая лампа
 - Нет на иллюстрации: поддон УФ-очистителя
 - Нет на иллюстрации: защитный экран для ультрафиолетовой лампы

Начало работы

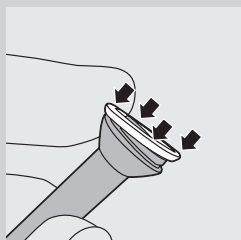
Смена кольца с цветовой маркировкой



Насадки-щётки Sonicare поставляются со съёмными кольцами с цветовой маркировкой, которые предназначены для узнавания своей насадки-щётки.

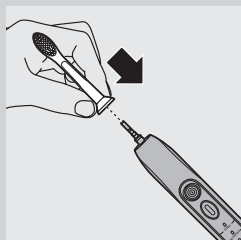
Порядок смены кольца с цветовой маркировкой:

- 1** Снимите кольцо с цветовой маркировкой с нижней части насадки-щётки.



- 2** Наденьте край нового кольца на нижнюю часть насадки-щётки. Затем надавите на другой край кольца, чтобы установить кольцо на место.

Установка насадки-щётки.

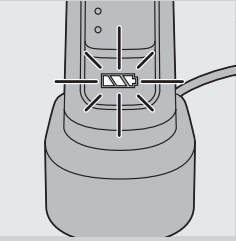


- 1** Установите насадку-щётку так, чтобы щетина находилась напротив передней части ручки.
- 2** Прижмите насадку-щётку к металлическому шнеку до упора.

Примечание. Между кольцом с цветовой маркировкой и рукояткой находится небольшой зазор.

Зарядка аккумуляторов Sonicare

- 1** Подключите зарядное устройство или УФ-очиститель к розетке электросети.



- 2 Установите ручку на зарядное устройство или стерилизатор.
- ▶ Мигание индикатора говорит о том, что зарядка идет.

Индикатор необходимости зарядки Deluxe:

Показывает степень зарядки аккумулятора

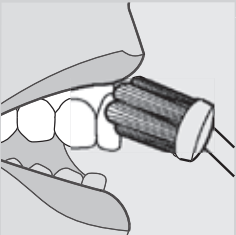
- 3 зеленых индикатора: 75-100%
- 2 зеленых индикатора: 50-74 %
- 1 зеленый индикатор: 25-49%
- 1 мигающий желтый индикатор: менее 25%

Примечание. Если аккумулятор Sonicare разряжен, после двухминутного цикла чистки раздается тройной звуковой сигнал и один индикатор зарядки мигает желтым цветом в течение 30 секунд

Примечание. Мы рекомендуем оставлять Sonicare после использования в зарядном устройстве или УФ-очистителе, чтобы аккумулятор всегда был заряжен. Полная зарядка аккумулятора занимает не менее 24 часов.

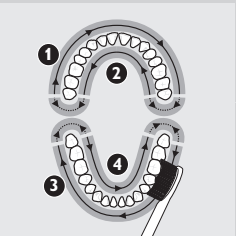
Использование Sonicare

Рекомендации по чистке

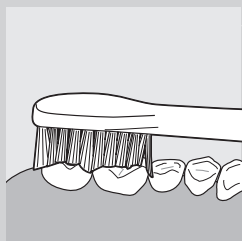


- 1 Намочите щетку и положите на нее немного зубной пасты.
- 2 Поместите насадку-щётку напротив зубов и под незначительным углом к деснам.
- 3 Нажмите кнопку включения/выключения для включения Sonicare.
- 4 Для получения максимального эффекта, нажимайте на Sonicare только слегка и позвольте ей выполнить всю работу за вас.
- 5 Аккуратно трите щеткой зубы, следя, чтобы длинные щетинки чистили между зубов. Продолжайте выполнять возвратно-поступательные движения в течение всего цикла чистки.

Примечание. Для того чтобы обеспечить равномерную чистку зубов, условно разделите полость рта на 4 участка и используйте функцию Quadrascr (см. главу “Функциональные особенности”).



- 6 Начните с 1 участка (наружная сторона верхних зубов) и чистите в течение 30 секунд, потом перейдите к 2 участку (внутренняя сторона верхних зубов). Продолжайте процедуру чистки на участке 3 (наружная сторона нижних зубов) и чистите в течение 30 секунд, затем перейдите к участку 4 (внутренняя сторона нижних зубов).



- 7** После завершения двухминутного цикла чистки, можно потратить немного времени на очистку жевательной поверхности зубов и мест появления пятен. Можно также очистить язык выключенной или включенной щеткой.

Sonicare можно безопасно использовать для чистки:

- Ортодонтических скоб (при чистке скоб насадка-щётка изнашивается быстрее)
- Замещения дефектов зубов (пломб, коронок, коронок с покровными фасетками)

Индивидуальный подход к чистке

Sonicare автоматически запускается в режиме очистки, установленном по умолчанию. Для индивидуальной настройки чистки:

- 1** Перед включением Sonicare, нажмите кнопку индивидуального режима чистки, которая служит для переключения между режимами и процедурами чистки.
- ▶ Зеленый индикатор указывает на выбранный режим или процедуру.

Примечание. Когда щетка включена, можно переключаться между режимами, но не процедурами. Процедуры необходимо выбирать до включения щетки.

Режимы чистки

Режим чистки

Стандартный режим для превосходной чистки зубов.

Чувствительный режим

Щадящая, и при этом тщательная очистка для чувствительных десен и зубов.

Режим массажа

Мягкое стимулирование десен.

Процедуры чистки

Процедура Go Care

1-минутный цикл в режиме чистки для быстрой очистки. Звуковой сигнал Quadraseg звучит с 15-ти секундным интервалами.

Процедура Max Care

3-х минутный цикл в режиме чистки и массажа в одной процедуре для тщательной очистки всей ротовой полости. 30 секунд режима чистки и 15 секунд режима массажа для каждого из 4 участков рта. Звуковой сигнал Quadraseg звучит с 45-ти секундным интервалами.

Примечание. Во время клинических исследований Sonicare необходимо выбирать установленный по умолчанию 2-х минутный режим чистки. Аккумулятор в ручке должен быть полностью заряжен. Функцию Easy-start необходимо отключить. Для мест, где появляются пятна, можно продолжить чистку в течение дополнительных 30 секунд.

Функции

Функция Easy-start

- Данная модель Sonicare поставляется с включенной функцией Easy-start.
- Функция Easy-start постепенно увеличивает мощность чистки до полной в течение первых 14 процедур, что помогает привыкнуть к использованию Sonicare.

Примечание. Каждая из первых 14 чисток должна продолжаться не менее 1 минуты для прохождения увеличивающегося цикла Easy-start.

Включение или отключение функции Easy-start

1 Присоедините насадку-щётку к ручке.

2 Установите ручку в зарядное устройство или стерилизатор, подключенные к электросети.

- Отключение функции Easy-start:

Для отключения функции Easy-start нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 5 секунд. Прозвучит однократный звуковой сигнал, означающий отключение функции Easy-start.

- Включение функции Easy-start:

Для включения функции Easy-start нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения в течение 5 секунд. Прозвучит два звуковых сигнала, означающие включение функции Easy-start.

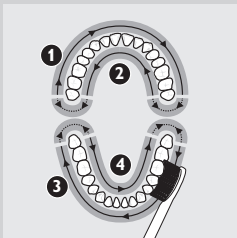
Примечание. Использование функции Easy-start после первоначального периода плавного роста мощности не рекомендуется и снижает эффективность удаления зубного налета.

Функция Smartimer

Функция Smartimer показывает завершение цикла чистки, автоматически выключая зубную щетку в конце цикла.

Стоматологи рекомендуют чистить зубы не менее 2-х минут дважды в день.

Quadpacer



- Quadpacer - это таймер для установки интервалов с краткими звуковыми сигналами, напоминающими об очистке всех четырех участков рта. В зависимости от выбранного режима или процедуры очистки, звуковые сигналы Quadpacer звучат с разными интервалами в течение всего цикла. См. разделы "Рекомендации по чистке" и "Индивидуальный подход к чистке".

Функция Quadpacer на этой модели включена. Для ее отключения или повторного включения Quadpacer:

1 Установите ручку с прикрепленной к ней насадкой-щёткой в зарядное устройство или УФ - очиститель, подключенные к электросети.

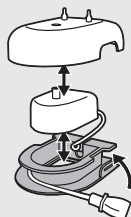
2 Для отключения Quadpacer: нажмите и удерживайте кнопку индивидуального режима чистки в течение 5 секунд. Прозвучит однократный звуковой сигнал, означающий отключение функции Quadpacer.

- Для включения Quadraser: нажмите и удерживайте кнопку индивидуального режима чистки в течение 5 секунд, пока не раздастся двойной звуковой сигнал. Это значит, что функция Quadraser снова включена.

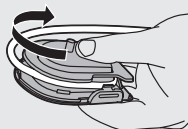
Примечание. Функцию Quadraser нельзя отключить в запрограммированных процедурах чистки Go Care и Max Care.

Крепление шнура на зарядном устройстве deluxe (только у некоторых моделей)

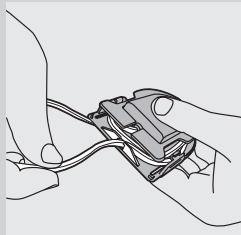
Если ваша модель оснащена зарядным устройством deluxe с крышкой и базой, зарядное устройство для поездок уже установлено под крышкой. При необходимости укоротить шнур питания можно хранить излишек шнура в приспособлении для крепления шнура питания в базе зарядного устройства.



- 1 Чтобы отсоединить крышку зарядного устройства от базы, нажмите на две серые защелки на базе зарядного устройства и потяните белую крышку зарядного устройства вверх.



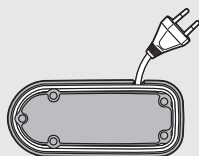
- 2 Обмотайте излишек шнура вокруг серой базы зарядного устройства, как показано на иллюстрации. Шнур необходимо наматывать на внутренние стороны двух выступов.



- 3 Намотав излишек шнура, пропустите шнур через маленький паз на задней части серой базы зарядного устройства.
- 4 Установите крышку зарядного устройства и надавите на нее, чтобы она встала на место со щелчком.

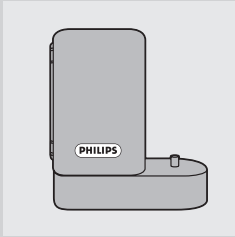
Совет. Для дополнительно удобства во время поездок можно извлечь зарядное устройство для поездок и использовать его без крышки и базы зарядного устройства.

Крепление шнура питания УФ-очистителя (только у некоторых моделей)



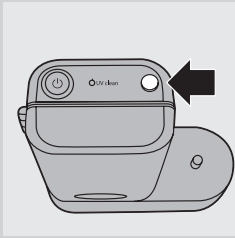
- Если ваша модель оснащена УФ-очистителем, можно намотать излишек шнура на крепление шнура питания, встроенное в основание УФ-очистителя .

Стерилизация (только у некоторых моделей)



- Благодаря УФ-очистителю можно очищать насадки-щётки после каждого использования.

Использование УФ-очистителя следует прекратить, если ультрафиолетовая лампа продолжает гореть при открытой дверце, или если логотип Philips на УФ-очистителе поврежден или отсутствует. Ультрафиолет может быть вреден глазам и коже. Постоянно держите УФ-очиститель в недоступном для детей месте.



Отключите УФ-очиститель от электросети обратитесь в службу поддержки покупателей, если УФ-очиститель во время работы выделяет дым или запах гари.

- 1** После чистки зубов промойте насадки-щетки и стряхните с них воду.

Нельзя помещать в УФ-очиститель насадки-щетки с надетыми защитными колпачками.

- 2** Чтобы открыть дверцу УФ-очистителя, нажмите на кнопку открывания дверцы.

- 3** Установите насадку-щётку на один из 2 штырьков в УФ-очистителе .

- Следите, чтобы щетина насадки была направлена в сторону лампы.

Примечание. Очистку насадок-щёток Sonicare ProResults необходимо производить только в УФ-очистителе .

- 4** Убедитесь в подключении УФ-очистителя к розетке электросети.

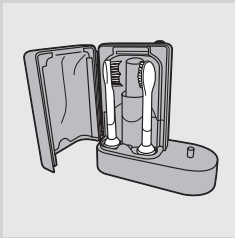
- 5** Закройте дверцу и нажмите зеленую кнопку включения/выключения для выбора цикла очистки УФ.

Примечание. Включить УФ-очиститель можно только при правильно закрытой дверце.

Примечание. Если открыть дверцу во время работы очистителя, УФ-очиститель выключится.

Примечание. Цикл работы УФ-очистителя продолжается в течение 10 минут, затем срабатывает автоматическое отключение.

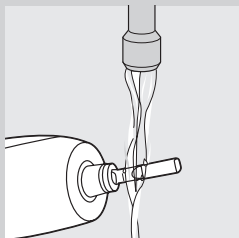
- Во время работы УФ-очистителя горит синяя подсветка логотипа Philips, индикатор очистки УФ медленно мигает.
- По окончании цикла очистки, индикатор очистки УФ ровно горит зеленым цветом, а УФ-очиститель автоматически выключается.



Очистка

Насадки-щётки, зарядное устройство для путешествий, крышку зарядного устройства и УФ-очиститель нельзя мыть в посудомоечной машине.

Ручка зубной щетки

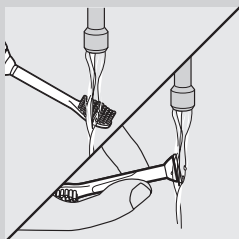


- 1 Снимите насадку -щетку и промойте металлический шнек теплой водой.

Не надавливайте острыми предметами на резиновое уплотнение вокруг металлического шнека, так как это может привести к повреждению.

- 2 Протрите всю поверхность ручки влажной тканью.

Насадка-щётка



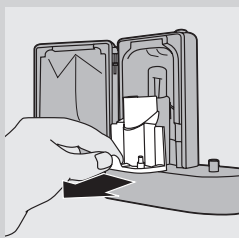
- 1 Ополаскивайте насадку-щётку после каждой чистки.
- 2 Не реже раза в неделю снимайте насадку-щётку с ручки и ополаскивайте место соединения теплой водой.

Зарядное устройство для поездок и Deluxe (только у некоторых моделей)

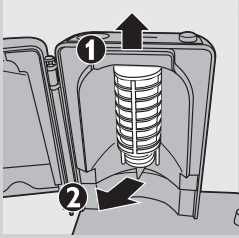
- 1 Отключите зарядное устройство от электросети.
- 2 Только для некоторых моделей: разберите зарядное устройство Deluxe и извлеките зарядное устройство для путешествий.
- 3 Протрите поверхность зарядного устройства влажной тканью.

УФ-очиститель (только у некоторых моделей)

Не проводите очистку УФ-очистителя, пока УФ лампа нагрета.
Для оптимальной эффективности рекомендуется проводить очистку УФ-очистителя раз в неделю.



- 1 Отключите УФ-очиститель от электросети.
- 2 Вытащите поддон, слегка приподняв его. Ополосните поддон и протрите его влажной тканью.
- 3 Протрите все поверхности рефлектора влажной тканью.



4 Снимите защитный экран перед ультрафиолетовой лампой.
Чтобы снять экран слегка приподнимите его (1) и вытащите (2).

5 Извлеките ультрафиолетовую лампу.

Чтобы снять ультрафиолетовую лампу, возьмитесь за нее и вытащите из металлического зажима.

6 Протрите защитный экран и ультрафиолетовую лампу влажной тканью.

7 Поставьте лампу на место.

Для этого установите цоколь лампы напротив металлического зажима и прижмите лампу к зажиму.

8 Установите защитный экран на место.

Для этого установите штырьки экрана напротив пазов на отражающей поверхности рядом с ультрафиолетовой лампой. Затем вставьте штырьки в пазы и зафиксируйте экран в УФ-очистителе .

Хранение

- Если вы не планируете пользоваться прибором в течение длительного времени, мы рекомендуем отключить шнур питания от розетки электросети. Затем очистите прибор и храните в сухом прохладном месте вдали от прямых солнечных лучей. Для аккуратного хранения шнура питания можно использовать крепление шнура питания.
- Насадки-щетки можно оставлять на штырьках на задней части зарядного устройства Deluxe (только у некоторых моделей)

Замена

Насадка-щётка

- Для достижения оптимальных результатов заменяйте насадку-щётку каждые 3 месяца.
- Пользуйтесь только сменными насадками-щётками Sonicare ProResults.

Ультрафиолетовая лампа

- Сменную ультрафиолетовую лампу можно заказать в центре поддержки покупателей вашей страны или в авторизованном сервисном центре Philips.

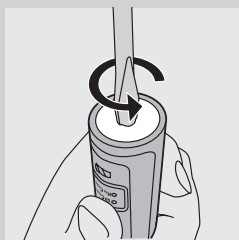
Утилизация



- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.
- Лампа УФ-очистителя содержит вещества, которые могут причинить вред окружающей среде. Не выбрасывайте лампу вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

- Аккумулятор содержит вещества, загрязняющие окружающую среду. После окончания срока службы прибора и передачи его для утилизации, аккумулятор необходимо извлечь. Аккумулятор следует утилизировать в специализированных пунктах. Если при извлечении аккумулятора возникли затруднения, можно передать прибор в сервисный центр Philips, где аккумулятор извлекут и утилизируют безопасным для окружающей среды способом.

Извлечение аккумулятора



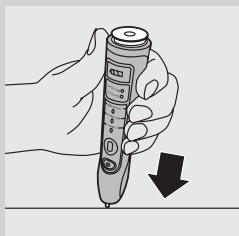
Пожалуйста учтите, что данный процесс необратим.

- 1** Чтобы разрядить аккумулятор любого уровня зарядки, извлеките ручку из зарядного устройства или УФ-очиститель, включите Sonicare и подождите, пока она не прекратит работу.

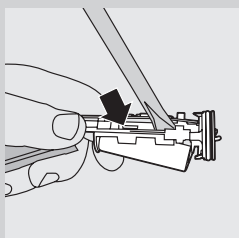
Повторяйте это действие, пока включение Sonicare станет невозможным.

- 2** Вставьте отвертку с плоской головкой (обычную) в прорезь в нижней части ручки. Поверните отвертку против часовой стрелки, чтобы снять нижнюю крышку.

- 3** Удерживая перевернутую ручку, надавите на шнек, чтобы освободить внутренние компоненты ручки.



- 4** Вставьте отвертку под электронную печатную плату рядом с контактами аккумулятора и поверните ее, ломая контакты. Извлеките плату и вытащите аккумулятор из пластикового держателя.



Не подключайте прибор к электросети после удаления аккумулятора.

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.ru или обратитесь в Центр поддержки покупателей в Вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в Вашей стране отсутствует, обратитесь в Вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ограничение действия гарантии

Условия международной гарантии не включают нижеследующее:

- Насадки-щётки

- Повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, использованием не по назначению, небрежностью или модификацией прибора.
- Обычный износ, включая трещины, царапины, потертости, потерю цвета или выцветание
- Ультрафиолетовая лампа

Часто задаваемые вопросы и ответы на них

Данная глава содержит наиболее часто задаваемые вопросы и ответы о приборе. Если ответ на ваш вопрос отсутствует, обратитесь в центр поддержки покупателей вашей страны.

Вопрос	Ответ
Почему зубная щетка Sonicare не работает?	Возможно, необходима зарядка Sonicare. Выполните зарядку Sonicare в течение не менее 24 часов.
	Возможно, на розетку электросети не подается питание. При выключении света в ванной комнате подача электроэнергии в розетки, размещённые в зеркальных шкафах над умывальными раковинами, или в розетки для электробритв может прекращаться.
	Возможно, необходимо заново присоединить или заменить насадку-щётку.
При использовании Sonicare возникает ощущение щекотки.	При первом использовании Sonicare возможно ощущение щекотки. По мере привыкания к чистке Sonicare, это ощущение уменьшается.
Насадка-щётка вибрирует при чистке. Что можно сделать?	Этого можно избежать, правильно держа насадку-щётку под небольшим углом к деснам.
Почему мощность чистки снизилась?	Возможно, необходима зарядка Sonicare.
	Возможно, включена функция Easy-start. Отключите функцию Easy-start (см. главу “Функциональные особенности”).
	Возможно, необходимо заменить насадку-щётку.
Почему во время чистки не работает кнопка индивидуального режима чистки?	Возможно была выбрана процедура чистки. Если это так, то кнопка индивидуального режима чистки не будет активна (см. главу “Использование Sonicare”).
Почему не горит индикатор УФ-очистителя?	Возможно, на розетку электросети не подается питание. При выключении света в ванной комнате подача электроэнергии в розетки, размещённые в зеркальных шкафах над умывальными раковинами, или в розетки для электробритв может прекращаться.
	Возможно необходимо закрыть дверцу УФ-очистителя
	Возможно необходимо заменить ультрафиолетовую лампу (см. главу “Замена”).

Вопрос

Ответ

Почему во время чистки мощность зубной щетки падает?

Возможно была выбрана процедура чистки Max Care. В этом случае процедура переключается между режимами чистки и массажа в течение 3-х минутного цикла чистки. Режимы чистки и массажа отличаются по звуку и движению насадки-щеточки.

Нужно ли специальное зарядное устройство, если взять Sonicare в поездку?

Совет: зарядное устройство для путешествий, зарядное устройство Deluxe и УФ-очиститель можно использовать при обычном, распространенном в различных странах, напряжении 100-240 В переменного тока, при 50 или 60 Гц. Необходима только обычная вилка-адаптер.